

in het kader van een experiment tot aanpassing van de arbeidstijd, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1985, worden tussen de woorden « de Minister van Tewerkstelling en Arbeid » en « en op hun werkgever » de woorden « , verlengd door de aanvullende overeenkomsten van 28 januari 1985, 12 april 1985, 29 januari 1986 en 24 juni 1986, » ingevoegd.

Art. 2. In artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijk besluiten van 25 april 1985 en 18 juli 1985, worden de woorden « op 1 november 1985 » vervangen door de woorden « op 31 december 1986 ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1985.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN,
MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MINISTERIE
VAN LANDBOUW**

N. 86 — 1837

**13 NOVEMBER 1986. — Koninklijk besluit betreffende
de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, inzonderheid op de artikelen 5 tot 12;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, inzonderheid op de artikelen 2, 4, 8 en 21;

Gelet op de richtlijn 79/112/E.E.G. van 18 december 1978 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker alsmede de daarvoor gemaakte reclame;

Gelet op het advies van de Commissie van advies inzake voedingsmiddelen, gegeven op 21 april 1986;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is de fabrikanten een voldoende tijdspanne te verlenen om zich aan te passen aan de nieuwe reglementering inzake etikettering, die gestoeld is op internationale akkoorden;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Staatssecretaris voor Landbouw en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op voorverpakte voedingsmiddelen, die in de handel gebracht worden voor de levering aan de verbruiker of aan de gebruiker.

travail, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1985, les mots « prorogée par les conventions complémentaires des 28 janvier 1985, 12 avril 1985, 29 janvier 1986 et 24 juin 1986 » sont insérés entre les mots « le Ministre de l'Emploi et du Travail » et « et à leur employeur ».

Art. 2. Dans l'article 4 du même arrêté modifié par les arrêtés royaux des 25 avril 1985 et 18 juillet 1985, les mots « le 1er novembre 1985 » sont remplacés par les mots « le 31 décembre 1986 ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1985.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 1986.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE,
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET MINISTÈRE
DE L'AGRICULTURE**

F. 86 — 1837

**13 NOVEMBRE 1986. — Arrêté royal relatif
à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées**

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, notamment les articles 5 à 12;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment les articles 2, 4, 8 et 21;

Vu la directive 79/112/C.E.E. du 18 décembre 1978 du Conseil des Communautés européennes relative au rapprochement des législations des États membres concernant l'étiquetage et la présentation des denrées alimentaires destinées au consommateur final, ainsi que la publicité faite à leur égard;

Vu l'avis de la Commission consultative en matière de denrées alimentaires, donné le 21 avril 1986;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire d'accorder aux fabricants un délai suffisant pour leur permettre de se conformer aux nouvelles dispositions d'étiquetage basées sur des accords internationaux;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les dispositions du présent arrêté sont applicables aux denrées alimentaires préemballées, lorsqu'elles sont mises dans le commerce pour la livraison au consommateur ou à l'utilisateur.

§ 2. De bepalingen van dit besluit zijn niet van toepassing op de voedingsmiddelen bedoeld in de bijlage onder punt III. De bepalingen van artikel 11 zijn evenwel van toepassing op de waren opgesomd onder 1 tot 8 van punt III van de bijlage.

§ 3. Voor toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

a) *verbruiker* : de eindverbruiker, met inbegrip van restaurants, ziekenhuizen, kantines en andere soortgelijke inrichtingen;

b) *gebruiker* : éenieder die voedingsmiddelen aankoopt en ze behandelt of verpakt om ze vervolgens in de handel te brengen;

c) *etikettering* : de vermeldingen, aanwijzingen, warenmerken, afbeeldingen en tekens, die betrekking hebben op een voedingsmiddel en voorkomen op enig verpakkingsmiddel, document, schriftstuk, etiket, band of label, dat (die) bij dit voedingsmiddel is gevoegd of daarop betrekking heeft;

d) *voorverpakt voedingsmiddel* : de verkoopenheid, die bestaat uit een voedingsmiddel en de verpakking waarin dit, alvorens ten verkoop te worden aangeboden, is verpakt, waarbij deze verpakking het voedingsmiddel geheel of ten dele kan bedekken, maar zodanig dat de inhoud niet kan worden veranderd zonder dat de verpakking wordt geopend of aangetast;

e) *ingrediënt* : iedere stof, met inbegrip van de toevoegsels, die bij de fabricage of bereiding van een voedingsmiddel wordt gebruikt en die in het eindproduct, eventueel in gewijzigde vorm, nog aanwezig is;

f) *datum van minimale houdbaarheid* : de datum tot waarop een voedingsmiddel zijn specifieke eigenschappen behoudt, mits het op passende wijze wordt bewaard;

g) *opgietsvloeistof* : de volgende produkten alsmede de mengsels daarvan, voor zover de vloeistof slechts van ondergeschikt belang is ten opzichte van de hoofdbestanddelen van deze bereiding en derhalve niet doorslaggevend is voor de aankoop : water, zout water, pekkel, azijn, waterachtige oplossingen van suikers en, voor wat geconserveerde groenten of geconserveerd fruit betreft, sap van vruchten of van groenten;

h) *nettohoeveelheid* : de nominale hoeveelheid, zoals gedefinieerd in artikel 1, 2^o, van het koninklijk besluit van 28 december 1979 betreffende het voorverpakken naar gewicht of naar volume van bepaalde produkten in voorverpakking;

i) *fantasieverpakking* : de verpakking die voedingsmiddelen bevat en die bij gelegenheid van bepaalde jaarlijkse feesten op de markt wordt gebracht, alsmede de verpakking waarvan de aankoop door de consument kennelijk geschiedt wegens de aard van de verpakking en in mindere mate wegens de aard van het voedingsmiddel;

j) *conserven* : de voedingsmiddelen verkregen door een hittebehandeling in een voor micro-organismen ondoordringbare verpakking en die in microbiologische zin langer dan achttien maanden houdbaar zijn bij kamertemperatuur.

Art. 2. § 1. Onverminderd de bijzondere bepalingen betreffende sommige vermeldingen, die in de etikettering van sommige voedingsmiddelen moeten voorkomen, is het verboden voorverpakte voedingsmiddelen in de handel te brengen, die niet onder de voorwaarden en onder voorbehoud van de afwijkende bepalingen als bedoeld in de artikelen 3 tot 11, de volgende vermeldingen dragen :

- 1^o de verkoopbenaming;
- 2^o de lijst van ingrediënten;
- 3^o de datum van minimale houdbaarheid;
- 4^o de bijzondere bewaarvoorschriften en gebruiksvoorwaarden;
- 5^o de naam of de handelsnaam en het adres van de fabrikant of van de verpakker of van een in één van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen gevestigde verkoper;
- 6^o een gebruiksaanwijzing, indien het voedingsmiddel zonder gebruiksaanwijzing niet behoorlijk kan worden gebruikt;
- 7^o de plaats van oorsprong of herkomst, indien het weglaten daarvan de verbruiker zou kunnen misleiden in verband met de werkelijke oorsprong of herkomst van het voedingsmiddel;
- 8^o de nettohoeveelheid;
- 9^o het alcohol-volumegehalte voor dranken met een alcoholgehalte van meer dan 1,2 volumepercent.

§ 2. Wat voedingsmiddelen betreft, bestemd voor de gebruiker, volstaat het dat de vermeldingen voorzien onder 2^o, 3^o, 4^o, 6^o, 7^o en 9^o van vorige alinea, duidelijk voorkomen op de handelsdocumenten, waaronder steekkaarten of afleveringsbons, afgeleverd aan de bestemming van de waar. Deze inlichtingen moeten op de plaats van gebruik gehouden worden.

§ 2. Les dispositions du présent arrêté ne sont pas applicables aux denrées alimentaires visées au point III de l'annexe. Toutefois, pour les denrées énumérées de 1 à 8 au point III de l'annexe, les dispositions de l'article 11 sont d'application.

§ 3. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

a) *consommateur* : le consommateur final, y compris les restaurants, hôpitaux, cantines et autres établissements similaires;

b) *utilisateur* : quiconque achète des denrées alimentaires et les traite ou les conditionne pour les mettre ensuite dans le commerce;

c) *étiquetage* : les mentions, indications, marques de produits, images et signes se rapportant à une denrée alimentaire et figurant sur tout emballage, document, écriteau, étiquette, bague ou colle-rette, accompagnant ou se référant à cette denrée;

d) *denrée alimentaire préemballée* : l'unité de vente constituée par une denrée alimentaire et l'emballage dans lequel elle a été conditionnée avant sa présentation à la vente, que cet emballage la recouvre entièrement ou partiellement, mais de telle façon que le contenu ne puisse être modifié sans que l'emballage subisse une ouverture ou une modification;

e) *ingrédient* : toute substance, y compris les additifs, utilisée dans la fabrication ou la préparation d'une denrée alimentaire et encore présente dans le produit fini, éventuellement sous une forme modifiée;

f) *date de durabilité minimale* : la date jusqu'à laquelle une denrée alimentaire conserve ses propriétés spécifiques dans les conditions de conservation appropriées;

g) *liquide de couverture* : les produits ci-après, éventuellement en mélange entre eux, pour autant que le liquide n'est qu'accessoire par rapport aux éléments essentiels de cette préparation et n'est, par conséquent, pas décisif pour l'achat : eau, eau salée, saumure, vinaigre, solutions aqueuses de sucres et, dans les cas de fruits ou légumes conservés, les jus de fruits ou de légumes;

h) *quantité nette* : la quantité nominale, telle que définie à l'article 1^{er}, 2^o, de l'arrêté royal du 28 décembre 1979 relatif au préconditionnement en masse ou en volume de certains produits en préemballage;

i) *emballage de fantaisie* : l'emballage qui contient des denrées alimentaires et qui est commercialisé à l'occasion de certaines fêtes, ainsi que l'emballage dont l'achat par le consommateur se fait manifestement en raison de la nature de l'emballage et dans une moindre mesure en raison de la nature de la denrée alimentaire;

j) *conserves* : les denrées alimentaires obtenues par un traitement thermique dans un emballage imperméable aux micro-organismes, et qui, au sens microbiologique, se conservent plus de dix-huit mois à la température ambiante.

Art. 2. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions particulières relatives à certaines mentions devant figurer dans l'étiquetage de certaines denrées alimentaires, il est interdit de mettre dans le commerce des denrées alimentaires préemballées qui ne portent pas les mentions suivantes, dans les conditions et sous réserve des dispositions dérogatoires prévues aux articles 3 à 11 :

- 1^o la dénomination de vente;
- 2^o la liste des ingrédients;
- 3^o la date de durabilité minimale;
- 4^o les conditions particulières de conservation et d'utilisation;
- 5^o le nom ou la raison sociale et l'adresse du fabricant ou du conditionneur ou d'un vendeur établi dans un des Etats membres des Communautés européennes;
- 6^o un mode d'emploi au cas où son omission ne permettrait pas de faire un usage approprié de la denrée alimentaire;
- 7^o le lieu d'origine ou de provenance dans le cas où son omission serait susceptible d'induire le consommateur en erreur sur l'origine ou la provenance réelle de la denrée alimentaire;
- 8^o la quantité nette;
- 9^o le titre alcoométrique volumique pour les boissons titrant plus de 1,2 p.c. d'alcool en volume.

§ 2. Lorsque les denrées alimentaires sont destinées à l'utilisateur, les mentions visées sous 2^o, 3^o, 4^o, 6^o, 7^o et 9^o de l'alinéa précédent peuvent ne figurer, et ce de façon claire, que sur les documents commerciaux, en ce compris les fiches ou bons de livraison, remis au destinataire de la marchandise. Ces renseignements doivent être détenus sur les lieux d'utilisation.

§ 3. De voedingsmiddelen die in een fantasieverpakking in de handel worden gebracht, dienen slechts de vermeldingen onder § 1, 1^o, 5^o en 8^o, te dragen.

De vermelding bedoeld in § 1, onder 5^o mag, in voorkomend geval, alleen op de verzamelverpakking voorkomen.

Art. 3. § 1. De verkoopbenaming van een voedingsmiddel is de benaming welke door de wet of het reglement is bepaald.

Bij het ontbreken van dergelijke bepalingen, is de verkoopbenaming de benaming, die gebruikelijk is, dan wel een omschrijving van het voedingsmiddel en zo nodig van de wijze waarop dit kan worden gebruikt, die zo duidelijk is gesteld, dat de koper de ware aard van het voedingsmiddel kan begrijpen en het kan onderscheiden van soortgelijke voedingsmiddelen waarmee het zou kunnen worden verward.

§ 2. Een warenmerk of een fantasienaam mag niet in de plaats treden van de verkoopbenaming.

§ 3. De verkoopbenaming moet een aanwijzing omvatten of vergezeld zijn van een aanwijzing inzake de fysische toestand, waarin het voedingsmiddel zich bevindt of de specifieke behandeling, die het heeft ondergaan (bijvoorbeeld poeder, gevriesdroomd, diepvries, concentraat, gerookt), indien het weglaten van deze aanwijzing bij de koper verwarring zou kunnen doen ontstaan.

Art. 4. § 1. De lijst van ingrediënten bestaat uit de opsomming van alle ingrediënten van het voedingsmiddel in dalende volgorde van gewicht waarin zij bij de bereiding van het voedingsmiddel worden gebruikt. Zij moet voorafgegaan worden door een passende vermelding, die het woord « ingrediënten » bevat.

Evenwel,

a) toegevoegd water en vluchtige ingrediënten moeten vermeld worden op de lijst naar gelang van hun aanwezigheid in gewicht in het eindprodukt; de hoeveelheid water, die als ingrediënt werd toegevoegd, wordt vastgesteld door van de totale hoeveelheid eindprodukt, de totale hoeveelheid aan andere gebruikte ingrediënten dan water af te trekken. Toegevoegd water is niet te vermelden, indien het in gewicht niet meer bedraagt dan 5 pct. van het eindprodukt;

b) ingrediënten, die in geconcentreerde of gedehydrateerde vorm worden gebruikt en tijdens de fabricage weer in hun oorspronkelijke toestand worden gebracht, mogen op de lijst worden opgenomen volgens hun gewicht vóór concentratie of dehydratie.

In dat geval is de vermelding in de ingrediëntenlijst van het als wetersamenstellingsvloeistof gebruikte water niet vereist;

c) ten aanzien van geconcentreerde of gedehydrateerde voedingsmiddelen, die na verdunning verbruikt worden, kan de opsomming geschieden in de volgorde van de hoeveelheden in het opnieuw in zijn oorspronkelijke staat gebrachte voedingsmiddel, mits de lijst van ingrediënten voorafgegaan wordt door een vermelding zoals: « ingrediënten van het produkt klaar voor de consumptie »;

d) bij mengsels van vruchten of groenten, waarin geen enkele vrucht of groente aanmerkelijk in gewicht overheerst, kunnen deze ingrediënten in een andere volgorde worden vermeld, mits deze lijst van vruchten en groenten vergezeld gaat van een vermelding zoals: « in wisselende verhouding »;

e) bij mengsels van specerijen of kruiden, waarin geen van deze produkten aanmerkelijk in gewicht overheerst, kunnen deze ingrediënten in een andere volgorde worden vermeld, mits deze lijst van specerijen en kruiden vergezeld gaat van een vermelding zoals: « in wisselende verhouding »;

§ 2. Indien een ingrediënt van een voedingsmiddel op zijn beurt is bereid uit verschillende bestanddelen, dan worden deze laatste als ingrediënten van dit voedingsmiddel beschouwd.

Een samengesteld ingrediënt mag echter, indien het een eigen benaming heeft, die wettelijk voorzien of algemeen bekend is, naar zijn totale gewichtspercentage in de lijst van ingrediënten worden opgenomen, mits onmiddellijk daarachter de bestanddelen van dat ingrediënt worden opgesomd.

Die opsomming van de bestanddelen van een samengesteld ingrediënt behoeft echter niet te worden opgegeven voor:

a) samengestelde ingrediënten, die voor minder dan 25 pct. in het eindprodukt aanwezig zijn. Behoudens de bepalingen van § 4, geldt deze afwijking niet voor de toevoegsels;

b) samengestelde ingrediënten, die een voedingsmiddel vormen, waarvoor de lijst van ingrediënten niet is vereist in de voorschriften.

§ 3. De ingrediënten worden aangeduid met hun specifieke naam, in voorkomend geval, overeenkomstig de bepalingen van artikel 3.

Evenwel,

— mogen de ingrediënten, die behoren tot één van de categorieën, bedoeld in bijlage onder punt I, ook enkel met de naam van deze categorie worden vermeld;

§ 3. Les denrées alimentaires qui sont mises dans le commerce dans un emballage de fantaisie, ne doivent porter que les mentions visées au § 1^{er}, sous 1^o, 5^o et 8^o.

La mention visée au § 1^{er}, sous 5^o, peut, le cas échéant, ne figurer que sur l'emballage de groupage.

Art. 3. § 1^{er}. La dénomination de vente d'une denrée alimentaire est la dénomination déterminée par la loi ou le règlement.

A défaut, cette dénomination de vente est le nom consacré par les usages ou une description de la denrée alimentaire, et si nécessaire de son utilisation, suffisamment précise pour permettre à l'acheteur d'en connaître la nature réelle et de la distinguer des denrées avec lesquelles elle pourrait être confondue.

§ 2. Une marque de produits ou une dénomination de fantaisie ne peut se substituer à la dénomination de vente.

§ 3. La dénomination de vente doit comporter ou être assortie d'une indication sur l'état physique dans lequel se trouve la denrée alimentaire ou sur le traitement spécifique qu'elle a subi (par exemple: poudre, lyophilisé, surgelé, concentré, fumé), au cas où l'omission de cette indication serait susceptible de créer une confusion dans l'esprit de l'acheteur.

Art. 4. § 1^{er}. La liste des ingrédients est constituée de l'énumération de tous les ingrédients de la denrée alimentaire, dans l'ordre décroissant de leur importance pondérale au moment de leur mise en œuvre. Elle doit être précédée d'une mention appropriée comportant le mot « ingrédients ».

Toutefois,

a) l'eau ajoutée et les ingrédients volatils doivent être indiqués dans la liste en fonction de leur importance pondérale dans le produit fini; la quantité d'eau ajoutée comme ingrédient est déterminée en soustrayant de la quantité totale de produit fini, la quantité totale des ingrédients autres que l'eau mise en œuvre. L'eau ajoutée n'est pas à indiquer si, en poids, elle n'excède pas 5 p.c. du produit fini;

b) les ingrédients utilisés sous une forme concentrée ou déshydratée et reconstitués pendant la fabrication, peuvent être indiqués dans la liste en fonction de leur importance pondérale avant la concentration ou la déshydratation.

Dans ce cas, la mention de l'eau comme liquide de reconstitution n'est pas requise dans la liste des ingrédients;

c) lorsqu'il s'agit de denrées alimentaires déshydratées ou concentrées qui se consomment après dilution, l'énumération peut se faire selon l'ordre des proportions dans le produit reconstitué, sous réserve que la liste des ingrédients soit précédée d'une mention telle que « ingrédients du produit prêt à la consommation »;

d) dans le cas de mélanges de fruits ou de légumes, dont aucun fruit ou légume ne prédomine en poids d'une manière significative, ces ingrédients peuvent être énumérés dans un autre ordre, sous réserve que l'énumération des fruits et légumes soit accompagnée d'une mention telle que « en proportion variable »;

e) dans le cas de mélanges d'épices ou de plantes aromatisantes, dont aucune ne prédomine en poids d'une manière significative, les ingrédients peuvent être énumérés dans un autre ordre, sous réserve que l'énumération des épices et plantes soit accompagnée d'une mention telle que « en proportion variable »;

§ 2. Lorsqu'un ingrédient d'une denrée alimentaire à lui-même été préparé à partir de plusieurs constituants, ces derniers sont considérés comme ingrédients de cette denrée.

Toutefois, un ingrédient composé peut figurer dans la liste des ingrédients sous sa dénomination dans la mesure où celle-ci est prévue par la réglementation ou consacrée par l'usage, en fonction de son importance pondérale globale, à condition d'être immédiatement suivi de l'énumération de ses propres constituants.

Cette énumération de constituants d'un ingrédient composé n'est toutefois pas obligatoire:

a) lorsque l'ingrédient composé intervient pour moins de 25 p.c. dans le produit fini; cette dérogation ne s'applique pas aux additifs, sous réserve des dispositions du § 4;

b) lorsque l'ingrédient composé est une denrée pour laquelle la liste des ingrédients n'est pas exigée par la réglementation.

§ 3. Les ingrédients sont désignés sous leur nom spécifique, le cas échéant, conformément aux dispositions prévues à l'article 3.

Toutefois,

— les ingrédients appartenant à l'une des catégories énumérées au point I de l'annexe peuvent être désignés sous le seul nom de cette catégorie;

— moeten de ingrediënten, die behoren tot één van de categorieën, bedoeld in bijlage onder punt II, a), worden vermeld met de naam van deze categorie, met daarachter hun specifieke naam of het E.E.G.-nummer. Indien een ingrediënt deel uitmaakt van meerdere categorieën, dan dient die categorie te worden vermeld welke overeenkomt met de voornaamste functie van dit ingrediënt voor dit voedingsmiddel;

— moeten de ingrediënten, die behoren tot één van de categorieën in bijlage onder punt II, b), worden vermeld met de naam van deze categorie.

§ 4. Als ingrediënten worden niet beschouwd :

a) de toevoegsels :

— waarvan de aanwezigheid in een voedingsmiddel uitsluitend berust op het feit dat zij verwerkt waren in één of meer ingrediënten van dit voedingsmiddel, mits zij geen technologische functie meer vervullen in het eindproduct;

— die worden gebruikt als technische hulpstoffen;

b) de stoffen, die als oplosmiddelen of dragers van toevoegsels of van aroma's worden gebruikt;

c) de bestanddelen van een ingrediënt, die tijdens de fabricage tijdelijk daaraan worden onttrokken en er vervolgens weer in worden verwerkt in een hoeveelheid, die het aanvankelijke gehalte niet overschrijdt.

§ 5. In afwijking van § 1, a), moet water niet vermeld worden bij een opgietsloofstof, die gewoonlijk niet wordt verbruikt.

§ 6. In afwijking van artikel 2, § 1, 2^o, is de ingrediëntenlijst niet vereist voor de volgende voedingsmiddelen :

a) verse groenten, aardappelen daarin begrepen, en vers fruit, die niet zijn geschild, gesneden of een andere soortgelijke behandeling hebben ondergaan;

b) koolzuurhoudend water waarvan de hoedanigheid blijkt uit de benaming;

c) gistingsazijn, indien deze uitsluitend afkomstig is van één basisproduct en mits er geen ander ingrediënt is aan toegevoegd;

d) kaas, boter, gefermenteerde melk en gezuurde room voor zover aan deze voedingsmiddelen geen andere ingrediënten zijn toegevoegd dan melkbestanddelen, enzymen en culturen van microorganismen, die noodzakelijk zijn voor de fabricage en voor andere kaas dan verse kaas of smeltkaas, het zout nodig voor de fabricage;

e) voedingsmiddelen, die uit één ingrediënt bestaan;

f) dranken met een alcoholgehalte van meer dan 1,2 volumeprocent.

Art. 5 § 1. Indien de etikettering van een voedingsmiddel de aandacht vestigt op de aanwezigheid of het lage gehalte van één of meer ingrediënten, die van wezenlijk belang zijn voor de eigenschappen van dit voedingsmiddel of indien zulks uit de benaming van dit voedingsmiddel kan worden besloten, dient, naar gelang het geval, de minimum- of de maximumhoeveelheid van deze ingrediënten in het voedingsmiddel in procenten te worden vermeld.

Deze vermelding staat hetzij in de onmiddellijke nabijheid van de verkoopbenaming van het voedingsmiddel, hetzij in de lijst van ingrediënten in samenhang met het betreffende ingrediënt.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing :

a) bij uitsluitend in kleine doses ter verhoging van het aroma toegevoegde ingrediënten;

b) bij de verkoopbenaming voorzien in artikel 3, § 1;

c) bij de door een reglementering verplicht gestelde vermelding.

Art. 6 § 1. De datum van minimale houdbaarheid wordt voorafgegaan door de vermelding :

— « Ten minste houdbaar tot ... » wanneer in de datumaanduiding de dag is vermeld;

— « Ten minste houdbaar tot einde ... » in de andere gevallen.

§ 2. Voor uit microbiologisch oogpunt sterk aan bederf onderhevige voedingsmiddelen, wordt de datum voorafgegaan door de vermelding « te gebruiken tot ... ».

§ 3. De in §§ 1 en 2 bedoelde vermeldingen gaan vergezeld van hetzij de datum zelf, hetzij de vermelding van de plaats in de etikettering waar deze voorkomt.

Zo nodig worden hieraan de bewaarvoorschriften toegevoegd aan de hand waarvan de aangegeven houdbaarheid kan worden gewaarborgd.

— les ingrédients appartenant à l'une des catégories énumérées au point II, a), de l'annexe sont obligatoirement désignés sous le nom de cette catégorie, suivi de leur nom spécifique ou de leur numéro C.E.E. Dans le cas d'un ingrédient appartenant à plusieurs catégories, est indiquée celle correspondant à sa fonction principale dans la denrée alimentaire concernée;

— les ingrédients appartenant à l'une des catégories énumérées au point II, b), de l'annexe sont obligatoirement désignés sous le nom de cette catégorie.

§ 4. Ne sont pas considérés comme ingrédients :

a) les additifs :

— dont la présence dans une denrée alimentaire est uniquement due au fait qu'ils étaient contenus dans un ou plusieurs ingrédients de cette denrée et sous réserve qu'ils ne remplissent plus de fonction technologique dans le produit fini;

— qui sont utilisés en tant qu'auxiliaires technologiques;

b) les substances utilisées comme solvants ou supports pour les additifs et les arômes;

c) les constituants d'un ingrédient qui, au cours du processus de fabrication, auraient été temporairement soustraits pour être réincorporés ensuite en quantité ne dépassant pas la teneur initiale.

§ 5. Par dérogation au § 1^{er}, a), la mention de l'eau n'est pas requise dans le cas où le liquide de couverture, qui n'est pas normalement consommé.

§ 6. Par dérogation à l'article 2, § 1^{er}, 2^o, la liste des ingrédients n'est pas requise pour les denrées alimentaires suivantes :

a) les fruits et légumes frais, y compris les pommes de terre, qui n'ont pas fait l'objet d'un épluchage, coupage ou autre traitement similaire;

b) les eaux gazéifiées, dont la dénomination fait apparaître cette dernière caractéristique;

c) les vinaigres de fermentation s'ils proviennent exclusivement d'un seul produit de base et pour autant qu'aucun autre ingrédient n'ait été ajouté;

d) les fromages, le beurre et les laits et crèmes fermentés pour autant qu'à ces denrées n'aient été ajoutés d'autres ingrédients que des produits lactés, des enzymes et des cultures de microorganismes nécessaires à la fabrication et pour les fromages autres que frais ou fondus le sel nécessaire à la fabrication;

e) les denrées alimentaires constituées d'un seul ingrédient;

f) les boissons titrant plus de 1,2 p.c. d'alcool en volume.

Art. 5 § 1^{er}. Si l'étiquetage d'une denrée alimentaire met en relief la présence ou la faible teneur d'un ou plusieurs ingrédients qui sont essentiels pour les caractéristiques de cette denrée ou si la dénomination de cette denrée alimentaire conduit au même effet, la quantité minimale ou maximale selon le cas, exprimée en pourcentage, dans laquelle les ingrédients ont été mis en œuvre doit être indiquée.

Cette mention doit figurer soit à proximité immédiate de la dénomination de vente de la denrée alimentaire, soit dans la liste des ingrédients, en rapport avec l'ingrédient dont il s'agit.

§ 2. Le § 1^{er} ne s'applique pas :

a) dans le cas des ingrédients utilisés exclusivement à faible dose comme aromatisants;

b) dans le cas des dénominations de vente prévues à l'article 3, § 1^{er};

c) dans le cas de mentions rendues obligatoires par une réglementation.

Art. 6 § 1^{er}. La date de durabilité minimale est annoncée par la mention :

— « A consommer de préférence avant le ... » lorsque la date comporte l'indication du jour;

— « A consommer de préférence avant fin ... » dans les autres cas.

§ 2. Pour les denrées alimentaires très périssables du point de vue microbiologique, la date est annoncée par la mention « à consommer avant le ... ».

§ 3. Les mentions visées aux §§ 1 et 2 sont accompagnées soit de la date elle-même soit de l'indication de l'endroit où elle figure dans l'étiquetage.

En cas de besoin, ces mentions sont complétées par l'indication des conditions de conservation dont le respect permet d'assurer la durabilité indiquée.

§ 4. De datum dient ongecodeerd te worden aangegeven door vermelding van achtereenvolgens de dag, de maand en het jaar.

Ingekerfde aanduidingen en inkepingen worden als ongecodeerd beschouwd.

Echter kan voor voedingsmiddelen :

— met een houdbaarheid van minder dan drie maanden, worden volstaan met de vermelding van de dag en de maand;

— met een houdbaarheid van ten minste drie en ten hoogste achtien maanden, worden volstaan met de vermelding van de maand en het jaar;

— met een houdbaarheid van meer dan achtien maanden, worden volstaan met de vermelding van het jaar.

§ 5. In afwijking van artikel 2, § 1, 3^o, is het aangeven van de datum van minimale houdbaarheid niet vereist bij :

a) verse groenten, aardappelen daarin begrepen, en vers fruit, die niet zijn geschild, gesneden of andere soortgelijke bewerkingen ondergaan hebben;

b) wijn, likeurwijn, schuimwijn, gearomatiseerde wijn, vruchtenwijn en vruchtenschuimwijn, appelwijn of cider, perewijn en honingwijn;

c) dranken met een alcoholgehalte van 10 of meer volumepercenten;

d) broodbakkerij-, of banketbakkerijprodukten welke wegens hun aard bestemd zijn om normaal binnen 24 uur na de bereiding te worden verbruikt;

e) azijn;

f) keukenzout;

g) suikers in vaste vorm;

h) suikerwerk bestaande uit gearomatiseerde en/of gekleurde suikers alsmede kauwgom;

i) consumptiejs verpakt in individuele porties. In dat geval moet de verzamelverpakking evenwel de aanduiding van de datum van minimale houdbaarheid dragen;

j) bier, dat zichtbare levende gistcellen bevat, hetzij door niet te filtreren, hetzij door nagisting in de fles, alsmede zuur bier;

k) voedingsmiddelen waarvan de minimale houdbaarheid meer dan achttien maanden bedraagt, met uitzondering van de conserven.

Art. 7. § 1. De nettohoeveelheid wordt uitgedrukt :

a) in volume-eenheden voor vloeibare voedingsmiddelen, met gebruikmaking van de liter, de centiliter of de milliliter;

b) in massa-eenheden voor de andere voedingsmiddelen, met gebruikmaking van de kilogram of de gram.

Voor yoghurt en andere gefermenteerde melk alsook voor gekruide al dan niet gemulgeerde sausen mag de nettohoeveelheid uitgedrukt worden hetzij in volume-eenheden, hetzij in massa-eenheden.

Voor niet gebruiksklare soepen mag de aanduiding in massa-eenheden vervangen worden door een aanduiding in volume-eenheden na bereiding volgens gebruiksaanwijzing.

§ 2. In afwijking van artikel 2, § 1, 8^o, is de vermelding van de nettohoeveelheid niet verplicht voor voedingsmiddelen :

a) die aanzienlijk aan volume of gewicht verliezen en die per stuk worden verkocht dan wel in aanwezigheid van de koper worden gewogen;

b) met een nettohoeveelheid van minder dan 5 gram of 5 milliliter. Deze bepaling is evenwel niet van toepassing op specerijen en kruiden;

c) die in de regel per stuk worden verkocht, mits het aantal stuks duidelijk kan worden gezien en van buitenaf gemakkelijk kan worden geteld of, zo dit niet het geval is, in de etikettering is vermeld;

d) die zijn ingedeeld in categorieën naar hoeveelheid.

§ 3. Vaste voedingsmiddelen, die worden aangeboden in een opgietsloofstof, mogen slechts in de handel gebracht worden indien eveneens het netto uitlekgewicht van dat voedingsmiddel wordt vermeld.

§ 4. Bij voorverpakking bestaande uit twee of meer afzonderlijke voorverpakkingen, die dezelfde hoeveelheid van hetzelfde voedingsmiddel bevatten, wordt de nettohoeveelheid vermeld door het aangeven van de nettohoeveelheid van elke afzonderlijke verpakking en van het totale aantal daarvan.

Deze vermeldingen zijn evenwel niet verplicht wanneer het totale aantal afzonderlijke verpakkingen duidelijk kan worden gezien en van buitenaf kan worden geteld en wanneer ten minste een aanduiding van de in elke afzonderlijke verpakking aanwezige nettohoeveelheid van buitenaf duidelijk kan worden gezien.

§ 4. La date se compose de l'indication, en clair et dans l'ordre, du jour, du mois et de l'année.

Le système de crantage est considéré comme une indication en clair.

Toutefois, pour les denrées alimentaires :

— dont la durabilité est inférieure à trois mois, l'indication du jour et du mois suffit;

— dont la durabilité est supérieure à trois mois, mais n'excède pas dix-huit mois, l'indication du mois et de l'année suffit;

— dont la durabilité est supérieure à dix-huit mois, l'indication de l'année suffit.

§ 5. Par dérogation à l'article 2, § 1er, 3^o, la date de durabilité minimale n'est pas requise pour :

a) les fruits et légumes frais, y compris les pommes de terre, qui n'ont pas fait l'objet d'un épluchage, coupage ou autres traitements similaires;

b) les vins, vins de liqueur, vins mousseux, vins aromatisés, vins de fruits, vins de fruits mousseux, cidre, poiré et hydromel;

c) les boissons titrant 10 p.c. ou plus en volume d'alcool;

d) les produits de la boulangerie ou de la pâtisserie qui, de par leur nature, sont normalement consommés dans le délai de vingt-quatre heures après la fabrication;

e) les vinaigres;

f) le sel de cuisine;

g) les sucres à l'état solide;

h) les produits de confiserie constitués de sucres aromatisés et/ou colorés, ainsi que la gomme à mâcher;

i) les glaces de consommation conditionnées en portions individuelles. Dans ce cas, les emballages de groupage doivent cependant porter l'indication de la date de durabilité minimale;

j) les bières qui contiennent visiblement des cellules de levure vivantes du fait qu'elles ne sont pas filtrées ou qu'elles ont refermenté en bouteilles, ainsi que les bières acides;

k) les denrées alimentaires dont la durabilité minimale est supérieure à dix-huit mois, à l'exception des conserves.

Art. 7. § 1. La quantité nette est exprimée :

a) en unité de volume pour les denrées alimentaires liquides en utilisant le litre, le centilitre ou le millilitre;

b) en unité de masse pour les autres denrées alimentaires en utilisant le kilogramme ou le gramme.

Pour le yaourt et autres laits fermentés, ainsi que pour les sauces condimentaires, émulsionnées ou non, la quantité nette peut être exprimée soit en unités de volume, soit en unités de masse.

Pour les potages qui ne sont pas prêts à l'emploi, l'indication en unité de masse peut être remplacée par une indication en unité de volume après préparation selon le mode d'emploi.

§ 2. Par dérogation à l'article 2, § 1er, 8^o l'indication de la quantité nette n'est pas requise pour les denrées alimentaires :

a) soumises à des pertes considérables de leur volume ou de leur masse et qui sont vendues à la pièce ou pesées devant l'acheteur;

b) dont la quantité nette est inférieure à 5 grammes ou 5 millilitres. Toutefois, cette disposition ne s'applique pas dans le cas des épices et autres plantes aromatiques;

c) normalement vendues à la pièce sous réserve que le nombre de pièces puisse être vu clairement et facilement compté de l'extérieur ou, à défaut, qu'il soit indiqué dans l'étiquetage;

d) classées en catégorie par quantité.

§ 3. Lorsqu'une denrée alimentaire solide est présentée dans un liquide de couverture le poids net égoutté de cette denrée alimentaire doit également être indiqué.

§ 4. Pour les préemballages constitués de deux ou plusieurs préemballages individuels contenant la même quantité de la même denrée alimentaire, l'indication de la quantité nette est donnée en mentionnant la quantité nette contenue dans chaque emballage individuel et leur nombre total.

Toutefois, ces mentions ne sont pas obligatoires lorsque le nombre total des emballages individuels peut être vu clairement et facilement compté de l'extérieur et lorsqu'au moins une indication de la quantité nette contenue dans chaque emballage individuel peut être vue clairement de l'extérieur.

§ 5. Bij voorverpakkingen bestaande uit twee of meer afzonderlijke verpakkingen, die niet als verkoopenheden worden beschouwd, wordt de nettohoeveelheid vermeld door het aangeven van de totale nettohoeveelheid en het totale aantal afzonderlijke verpakkingen.

Art. 8. § 1. Het alcoholgehalte wordt aangeduid in volumeprocent, gemeten bij 20° C.

§ 2. Het aangeduide alcoholgehalte mag hoogstens 0,5 volumeprocent afwijken van het werkelijk alcoholgehalte van de drank.

§ 3. Elke vermelding betreffende een ander alcoholgehalte dan het alcoholvolumegehalte, alsmede het extractgehalte van de stamwort, zijn verboden.

Art. 9. § 1. De in artikel 2, § 1, 1° tot 6° en 9° voorgeschreven vermeldingen moeten op zichtbare, goed leesbare en onuitwisbare wijze zijn aangebracht op de voorverpakking of op een daaraan gehecht etiket.

Zij mogen in 't bijzonder geheel noch gedeeltelijk bedekt worden door etiketten voor o.a. prijsaanduiding of promotie.

§ 2. Het is verboden enige wijziging aan te brengen aan de houdbaarheidsdatum zoals die in de oorspronkelijke etikettering voorzien werd.

Art. 10. § 1. De in artikel 2, § 1, 7° en 8° voorgeschreven vermeldingen moeten op zichtbare, goed leesbare en onuitwisbare wijze zijn aangebracht op de voorverpakking of op een daaraan gehecht etiket.

§ 2. De in artikel 2, § 1, 1° 3°, 6° en 9° bedoelde vermeldingen moeten in hetzelfde gezichtsveld staan. Voor glazen flessen, die bestemd zijn om opnieuw te worden gebruikt, en waarop één van deze vermeldingen op onuitwisbare en duurzame wijze is aangebracht, geldt deze verplichting slechts vanaf 1 januari 1989.

Art. 11. De in artikel 2 voorgeschreven vermeldingen alsook deze voorgeschreven door de bijzondere reglementeringen moeten ten minste gesteld zijn in de taal of de talen van het taalgebied waar de voedingsmiddelen te koop gesteld worden.

Art. 12. Het is verboden in de etikettering of in de nabijheid van de voedingsmiddelen, in handelsdocumenten of in prospectussen, die op voedingsmiddelen betrekking hebben, gebruik te maken van benamingen, aanduidingen, afbeeldingen, tekens of andere vormen van presentatie, die de koper kunnen misleiden ten aanzien van de hoeveelheid, de oorsprong of de herkomst van de waar.

Art. 13. De in artikel 2, § 1, 1° voorziene vermelding moet op de facturen, vrachtbrieven of andere handelsdocumenten overgenomen worden.

Art. 14. Overtredingen van de bepalingen van artikel 2, § 1, 1° tot 6°, 9° en § 2, van de artikelen 3 tot 6, 8, 9 en 13 van dit besluit, evenals de bepalingen van artikel 11 van dit besluit, die op deze artikelen betrekking hebben, worden opgespoord, vervolgd en gestraft, overeenkomstig de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten.

Art. 15. Overtredingen van de bepalingen van artikel 2, § 1, 7° en 8° en § 3, van de artikelen 7, 10 en 12 van dit besluit evenals de bepalingen van artikel 11 van dit besluit, die op deze artikelen betrekking hebben, worden opgespoord, vervolgd en gestraft overeenkomstig de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken.

Art. 16. Artikel 10 van het koninklijk besluit van 15 december 1932 houdende reglement op de kaashandel, gewijzigd door het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 10. De producten van Belgische oorsprong mogen slechts in de handel gebracht worden indien ze de naam of handelsnaam en het adres van de fabrikant of van de kaasrijper dragen.

Deze vermelding kan vervangen worden door de naam of de handelsnaam en het adres van de verpakker of van de verdeler, indien de producten niet als zodanig in de handel gebracht worden. »

Art. 17. Worden opgeheven :

1° het vijfde lid van artikel 9 van het besluit van de Regent van 31 maart 1945 betreffende de geestrijke dranken, gewijzigd door het besluit van de Regent van 1 september 1948, door de koninklijke

§ 5. Pour les préemballages constitués de deux ou plusieurs emballages individuels, qui ne sont pas considérés comme unité de vente, l'indication de la quantité nette est donnée en mentionnant la quantité nette totale et le nombre total des emballages individuels.

Art. 8. § 1er. Le titre alcoométrique est indiqué en % vol. mesuré à 20° C.

§ 2. Le titre alcoométrique indiqué peut tout au plus différer de 0,5 % vol. du titre alcoométrique réel de la boisson.

§ 3. Toute mention relative à un titre alcoométrique autre que le titre alcoométrique volumique, ainsi que la densité primitive du moût, sont interdites.

Art. 9. § 1er. Les mentions prescrites à l'article 2, § 1er, 1° à 6° et 9° doivent être apposées de façon visible, clairement lisible et indélébile sur le préemballage ou sur une étiquette liée à celui-ci.

En particulier elles ne peuvent être totalement ou partiellement recouvertes par des étiquettes concernant notamment le prix ou la promotion.

§ 2. Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'indication de la date de durabilité minimale telle que prévue dans l'étiquetage d'origine.

Art. 10. § 1er. Les mentions prescrites à l'article 2, § 1er, 7° et 8° doivent être apposées de façon visible, clairement lisible et indélébile sur le préemballage ou sur une étiquette liée à celui-ci.

§ 2. Les mentions prévues à l'article 2, § 1er, 1°, 3°, 6° et 9° doivent figurer dans le même champ visuel. Toutefois, pour les bouteilles en verre destinées à être réutilisées, sur lesquelles une de ces mentions est marquée de manière indélébile, cette obligation ne s'applique qu'à partir du 1er janvier 1989.

Art. 11. Les mentions prescrites à l'article 2 ainsi que celles prescrites par des réglementations particulières doivent être libellées au moins dans la ou les langues de la région linguistique où les denrées alimentaires sont mises en vente.

Art. 12. Il est interdit d'utiliser dans l'étiquetage ou à proximité des denrées alimentaires, dans les documents commerciaux ou dans les prospectus ayant trait aux denrées alimentaires, des appellations, indications, représentations, signes ou toute autre forme de présentation de nature à induire l'acheteur en erreur sur la quantité, l'origine ou la provenance de la denrée.

Art. 13. La mention prévue à l'article 2, § 1er, 1° doit être reproduite dans le libellé des factures, lettres de voiture ou autres documents commerciaux.

Art. 14. Les infractions aux dispositions de l'article 2, § 1er, 1° à 6°, 9° et § 2, des articles 3 à 6, 8, 9 et 13 du présent arrêté ainsi que les dispositions de l'article 11 du présent arrêté ayant trait auxdits articles sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Art. 15. Les infractions aux dispositions de l'article 2, § 1er, 7° et 8° et § 3, des articles 7, 10 et 12 du présent arrêté ainsi que les dispositions de l'article 11 du présent arrêté ayant trait auxdits articles sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce.

Art. 16. L'article 10 de l'arrêté royal du 15 décembre 1932 portant règlement sur le commerce des fromages, modifié par l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. Les produits d'origine belge ne peuvent être mis dans le commerce que s'ils portent l'indication du nom ou de la raison sociale et de l'adresse du fabricant ou de l'affineur.

Cette indication peut être remplacée par le nom ou la raison sociale et l'adresse du conditionneur ou du distributeur, lorsque les produits ne sont pas commercialisés en l'état. »

Art. 17. Sont abrogés :

1° l'alinéa 5 de l'article 9 de l'arrêté du Régent du 31 mars 1945 relatif aux spiritueux, modifié par l'arrêté du Régent du 1er septembre 1948, par les arrêtés royaux du 13 mars 1974,

besluiten van 13 maart 1974, 26 juli 1976, 6 juni 1984 en 3 januari 1985, en door het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen;

2° het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen.

Art. 18. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1987, met uitzondering van artikel 2, § 1, 9°, dat voor de andere dranken met een alcoholgehalte van meer dan 1,2 % dan deze bedoeld in het besluit van de Regent van 31 maart 1945 betreffende de geestrijke dranken, in werking treedt op een door Ons te bepalen datum.

Bij wijze van overgangsmaatregel mogen de conserven die vóór 1 januari 1987 geproduceerd werden en die de datum van minimale houdbaarheid niet dragen, in de handel gebracht worden tot 31 december 1988.

Art. 19. Onze Minister van Economische Zaken, Onze Staatssecretaris voor Landbouw en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 november 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANS

De Minister van Economische Zaken,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

26 juillet 1976, 6 juin 1984 et 3 janvier 1985, et par l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées.

2° l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées.

Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1987, à l'exception de l'article 2, § 1er, 9° qui, pour les boissons titrant plus de 1,2 % d'alcool en volume autres que celles visées par l'arrêté du Régent du 31 mars 1945 relatif aux spiritueux, entre en vigueur à la date fixée par Nous.

Toutefois, à titre transitoire, les conserves qui sont fabriquées avant le 1er janvier 1987 et qui ne portent pas l'indication de la date de durabilité minimale, peuvent être mises dans le commerce jusqu'au 31 décembre 1988.

Art. 19. Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 1986.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,
L. TINDEMANS

Le Ministre des Affaires économiques,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Bijlage

I. Lijst van de ingrediënten waarvoor, in de plaats van de naam, de categorie mag worden aangegeven :

Omschrijving	Aanduiding
1. Andere geraffineerde oliën dan olijfolie.	« olie », aangevuld met : a) hetzij de aanduiding van de specifieke plantaardige of dierlijke oorsprong; b) hetzij de aanduiding « plantaardig » of « dierlijk », naar gelang van het geval.
Het is verboden van de onder b) voorziene mogelijkheid gebruik te maken voor voedingsmiddelen waarvan oliën en vetten het hoofdbestanddeel vormen, alsook voor bereidingen met olie als opgietsvloeistof.	
Anderzijds moet de aanduiding « gehard » worden toegevoegd aan de vermelding van een geharde olie wanneer de plantaardige oorsprong of de specifieke plantaardige of dierlijke oorsprong is aangegeven.	
2. Geraffineerde vetten.	« vet » aangevuld met : a) hetzij de aanduiding van de specifieke plantaardige of dierlijke oorsprong; b) hetzij de aanduiding « plantaardig » of « dierlijk », naar gelang van het geval.
Het is verboden van de onder b) voorziene mogelijkheid gebruik te maken voor voedingsmiddelen waarvoor vetten het hoofdbestanddeel vormen.	
3. Vetstoffen gebruikt in de bakkerij, banketbakkerij en biscuiterie.	« mengsel van dierlijke en plantaardige vetstoffen ».
4. Mengsels van meel van twee of meer graansoorten.	« meel », gevolgd door de vermelding van de graansoorten waarvan het afkomstig is in dalende volgorde van hun gewichtsaandeel.
5. Voedingszetmeel en fysisch of enzymatisch gemodificeerd voedingszetmeel.	« zetmeel ».

Omschrijving	Aanduiding
6. Alle soorten vis wanneer die vis een ingrediënt vormt van een ander voedingsmiddel, tenzij de naam of de presentatie van dit voedingsmiddel duidt op een bepaalde vissoort.	« vis ».
7. Alle soorten pluimveevlees wanneer dat vlees een ingrediënt vormt van een ander voedingsmiddel, tenzij de naam of de presentatie van dat voedingsmiddel duidt op een bepaalde soort pluimveevlees.	« pluimveevlees ».
8. Alle soorten kaas wanneer de kaas of een mengsel van kaassoorten een ingrediënt vormt van een ander voedingsmiddel, tenzij de naam of de presentatie van dat voedingsmiddel duidt op een bepaalde kaassoort.	« kaas ».
9. Alle specerijen en de extracten daarvan, die niet meer dan 2 pct. van het gewicht van het voedingsmiddel uitmaken.	« specerijen » of « mengsels van specerijen ».
10. Alle kruiden of delen daarvan, die niet meer dan 2 pct. van het gewicht van het voedingsmiddel uitmaken.	« kruiden ».
11. Alle soorten gompreparaten, die voor de bereiding van gom als basis voor kauwgom worden gebruikt.	« gom ».
12. Alle soorten paneermeel.	« paneermeel ».
13. Alle categorieën saccharose.	« suiker ».
14. Watervrije dextrose en dextrosemonohydraat.	« dextrose ».
15. Mengsel van meerdere suikers bedoeld in het koninklijk besluit van 15 januari 1975, artikel 1, § 1, 1 ^o tot 12 ^o en 18 ^o .	« suikers ».
16. Alle soorten caseïnatoren.	« caseïnatoren ».
17. Cacaopersbater, cacaozingbater of geraffineerde cacaoaboter.	« cacaoaboter ».
18. Alle soorten geconfijte vruchten die niet meer dan 10 pct. van het gewicht van het voedingsmiddel uitmaken.	« geconfijte vruchten ».
19. Mengsel van lactose, melkeiwit en melkmineralen waarvan geen enkel van de onderscheiden bestanddelen meer dan 85 % uitmaakt, en waarvan het gehalte van de in het mengsel aanwezig zijnde melkeiwitten minimaal 25 % dient te bedragen.	« melkbestanddelen ».

II. a) Lijst van de ingrediënten die met de naam van de categorie moeten worden vermeld, gevolgd door hun specifieke benamingen of het E.E.G.-nummer.

Kleurstof	Zuurteregelaar
Conserveermiddel	Anti-klontermiddel
Antioxydant	Kunstmatige zoetstof
Emulgator	Rijsmiddel
Verdikkingmiddel	Anti-schuimmiddel
Geleermiddel	Glansmiddel
Stabilisator	Smeltzout
Smaakversterker	Meelverbeteraar
Voedingszuur	

b) Lijst van de ingrediënten die met de naam van de categorie moeten vermeld worden.

« Gemodificeerd zetmeel » : voor chemisch gemodificeerd voedingszetmeel.
 « Geur- en smaakstof » of « Aroma » : voor de natuurlijke aromastoffen en de synthetische natuuridentische aromastoffen.

In het geval van uitsluitend natuurlijke aromastoffen mag het bijvoeglijk naamwoord « natuurlijk » gebruikt worden.

« Kunstmatige geur- en smaakstof » of « Kunstmatig aroma » voor de kunstmatige aromastoffen.

III. Voedingsmiddelen, niet bedoeld door dit besluit :

1. De voedingsmiddelen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 december 1977 betreffende voor menselijke voeding bestemde melkconserven.

2. De voedingsmiddelen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 31 juli 1968 betreffende de handel in eieren, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 13 januari 1970 en 5 januari 1972.

3. De voedingsmiddelen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 november 1973 betreffende ei-producten en technische ei-producten.

4. De voedingsmiddelen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 mei 1975 betreffende honing.

5. De voedingsmiddelen bedoeld in artikel 1, 1^o tot 3^o, 5^o tot 9^o, 11^o en 12^o, van het koninklijk besluit van 15 januari 1975 betreffende suikers.

6. De voedingsmiddelen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 mei 1975 betreffende cacao en chocolade, gewijzigd door het koninklijk besluit van 27 mei 1977.

7. De aardappelen bedoeld in het koninklijk besluit van 27 oktober 1980 betreffende de handel in primeur- en consumptieaardappelen.

8. De voedingsmiddelen bedoeld in titel I, artikel 1, onder 1 van de verordening (E.E.G.) 355/79 van de Raad van 5 februari 1979 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn en druivenmost.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 13 november 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Economische Zaken,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

Annexe

I. Liste des ingrédients pour lesquels l'indication de la catégorie peut remplacer celle du nom spécifique :

Définition	Désignation
1. Huiles raffinées autres que l'huile d'olive.	« huile » complétée : a) soit par l'indication de l'origine spécifique, végétale ou animale; b) soit par le qualificatif, selon le cas, « végétale » ou « animale ».
Il est interdit d'utiliser la possibilité prévue sous b), pour les denrées alimentaires essentiellement constituées de matières grasses ainsi que pour les préparations où l'huile intervient comme liquide de couverture.	
D'autre part le qualificatif « hydrogénée » doit accompagner la mention d'une huile hydrogénée dont l'origine végétale ou l'origine spécifique végétale ou animale est indiquée.	
2. Graisses raffinées.	« graisse » complétée : a) soit par l'indication de l'origine spécifique, végétale ou animale; b) soit par le qualificatif, selon le cas, « végétale » ou « animale ».
Il est interdit d'utiliser la possibilité prévue sous b), pour les denrées alimentaires essentiellement constituées de matières grasses.	
3. Matières grasses utilisées en boulangerie, pâtisserie et biscuiterie.	« mélange de matières grasses végétales et animales ».
4. Mélanges de farines provenant de deux ou plusieurs espèces de céréales.	« farine » suivie de l'énumération des espèces de céréales dont elle provient par ordre d'importance pondérale décroissante.
5. Amidon et féculés alimentaires soit natifs soit physiquement ou enzymatiquement modifiés.	« amidon », « fécule ».
6. Toute espèce de poisson lorsque le poisson constitue un ingrédient d'une autre denrée alimentaire, et sous réserve que la dénomination ou la présentation de cette denrée ne se réfèrent pas à une espèce précise de poisson.	« poisson ».
7. Toute espèce de viande de volaille lorsque cette viande constitue un ingrédient d'une autre denrée alimentaire et sous réserve que la dénomination ou la présentation de cette denrée ne se réfère pas à une espèce précise de viande de volaille.	« volaille ».
8. Toute espèce de fromage lorsque le fromage ou un mélange de fromages constitue un ingrédient d'une autre denrée alimentaire et sous réserve que la dénomination ou la présentation de cette denrée ne se réfèrent pas à une espèce précise de fromage.	« fromage ».
9. Toutes épices et leurs extraits n'excédant pas 2 % en poids de la denrée.	« épices » ou « mélange d'épices ».
10. Toutes plantes ou parties de plantes aromatiques n'excédant pas 2 % en poids de la denrée.	« plantes aromatiques ».

Définition	Désignation
11. Toutes préparations de gommes utilisées dans la fabrication de gomme base pour les gommes à mâcher.	« gomme base ».
12. Chapelure de toute origine.	« chapelure ».
13. Toutes catégories de saccharose.	« sucre ».
14. Dextrose anhydre et dextrose monohydraté.	« dextrose ».
15. Mélange de plusieurs sucres visés à l'article 1er, § 1er, 1 ^o à 12 ^o , et 18 ^o de l'arrêté royal du 15 janvier 1975.	« sucres ».
16. Caséinates de toute nature.	« caséinates ».
17. Beurre de cacao de pression, d'expeller ou raffiné.	« beurre de cacao ».
18. Tous fruits confits n'excédant pas en poids 10 % de la denrée.	« fruits confits ».
19. Mélange de lactose, protéines de lait et minéraux de lait, dans lequel aucun des constituants individuels ne représente plus de 65 % et dont la teneur en protéines de lait atteint 25 % au moins.	« constituants de lait ».
II. a) Liste des ingrédients qui sont obligatoirement désignés sous le nom de leur catégorie suivi de leurs noms spécifiques ou du numéro CEE :	
Colorant	Correcteur d'acidité
Conservateur	Antiagglomérant
Antioxygène	Edulcorant artificiel
Emulsifiant	Poudre à lever
Epaississant	Anti-moussant
Gélifiant	Agent d'enrobage
Stabilisant	Sels de fonte
Exhausteur de goût	Agents de traitement de la farine
Acidifiant	
II. b) Liste des ingrédients qui sont obligatoirement désignés sous le nom de leur catégorie :	
Amidon modifié : pour les amidons et féculs alimentaires modifiés chimiquement.	
Arôme : pour les arômes naturels et les arômes synthétiques identiques aux arômes naturels; dans le cas des arômes exclusivement naturels, le qualificatif « naturel » peut être utilisé.	
Arôme artificiel : pour les arômes artificiels.	
III. Denrées alimentaires qui ne sont pas visées par le présent arrêté :	
1. Les denrées alimentaires visées à l'article 1er de l'arrêté royal du 22 décembre 1977 relatif aux conserves de lait destinées à l'alimentation humaine.	
2. Les denrées alimentaires visées à l'article 1er de l'arrêté royal du 31 juillet 1969 relatif au commerce des œufs, modifié par les arrêtés royaux du 13 janvier 1970 et du 5 janvier 1972.	
3. Les denrées alimentaires visées à l'article 1er de l'arrêté royal du 7 novembre 1975 relatif aux produits d'œufs et aux produits techniques d'œufs.	
4. Les denrées alimentaires visées à l'article 1er de l'arrêté royal du 28 mai 1975 relatif au miel.	
5. Les denrées alimentaires visées à l'article 1er, sous 1 ^o à 3 ^o , 5 ^o à 9 ^o , 11 ^o et 12 ^o , de l'arrêté royal du 15 janvier 1975, concernant les sucres.	
6. Les denrées alimentaires visées à l'article 1er de l'arrêté royal du 28 mai 1975 relatif au cacao et au chocolat, modifié par l'arrêté royal du 27 mai 1977.	
7. Les pommes de terre visées par l'arrêté royal du 27 octobre 1980 relatif au commerce des pommes de terre de primeur et des pommes de terre de consommation.	
8. Les denrées alimentaires visées au titre I, article 1er, sous 1, du règlement CEE 355/79, du Conseil du 5 février 1979 établissant les règles générales pour la désignation et la présentation des vins et moûts de raisins.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 novembre 1986.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,
L. TINDEMANS

Le Ministre des Affaires économiques,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER